



HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV








MS4971

Mechanikus mérleg



Kérjük, hogy a használati útmutatót mindig tartsa kéznél, hogy a későbbiekben mindig tudjon belőle tájékozódni.

A címkén/csomagoláson található grafikus szimbólumok magyarázata

	<p>Figyelem, használat előtt olvassa el a kísérő dokumentumokat</p>		<p>Elektromos és elektronikus berendezések szelektív hulladékgyűjtése a 2002/96/EK irányelvvel összhangban.</p>
	<p>Orvostechnikai eszköz gyártója</p>		<p>Az orvostechnikai eszköz gyártási éve</p>
	<p>A telepítés és használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és kövesse a használati utasításokat.</p>		<p>Orvostechnikai elektromos berendezés B típusú alkalmazott rész</p>
	<p>Eszköz katalógusszáma</p>		<p>Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben</p>
	<p>A gyártó tétel- vagy tételszáma</p>		<p>Az eszköz orvostechnikai eszköz</p>
	<p>Sorszám</p>		<p>Egyedi eszközazonosító</p>
		<p>Az eszköz megfelel a 2007/47/EK orvostechnikai eszközökről szóló irányelvvel módosított 93/42/EGK irányelvnek. A négyjegyű szám a bejelentett szervezetre utal.</p>	
		<p>A készülék megfelel a Nemzetközi Mérésügyi Szervezet (III. osztály) követelményeinek (csak ellenőrzött modellek)</p>	
		<p>A készülék megfelel az EK-irányelveknek (csak az ellenőrzött modellek esetében).</p> <p>M: Megfelelőségi címke a 2014/31/EU irányelvnek megfelelően a nem automatikus működésű mérlegek esetében.</p> <p>18: A megfelelőség ellenőrzésének és a CE-címke felhelyezésének éve. (pl.: 18=2018)</p> <p>0122: A metrológia tekintetében bejelentett szervezetre utal.</p>	

Szerzői jogi nyilatkozat

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Honlap: www.chardermedical.com E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Minden jog fenntartva.
Ezt a felhasználói kézikönyvet a nemzetközi szerzői jog védi. Minden tartalom licencelt, és felhasználása a Charder Electronic Co., Ltd. írásos engedélyéhez kötött. (a továbbiakban: Charder) A Charder nem vállal felelősséget a jelen kézikönyvben foglalt követelmények be nem tartásából eredő károkért. A Charder fenntartja a jogot, hogy a kézikönyvben szereplő nyomdahibákat előzetes értesítés nélkül kijavítsa, és a készülék külsejét minőségi célokból a vevő beleegyezése nélkül módosítsa.



Charder Electronic Co., Ltd.
103. szám, Guozhong Rd., Dali kerület,
Taichung City, 412 Tajvan

TARTALOM

I. Biztonsági megjegyzések.....	5
A. Általános információk	5
B. EMC-iránymutatás és gyártói nyilatkozat.....	8
II. Telepítés	14
A. Összeszerelés	14
B. Az elemek behelyezése.....	17
C. Adapter használata	18
D. A magassági rúd rögzítése az oszlophoz	19
E. Termikus nyomtató csatlakoztatása	22
III. Indikátor	25
A. Mutató és legfontosabb funkciók	25
B. A kijelző elrendezése.....	26
IV. A készülék használata	27
A. Alapvető működés	27
B. Hold	27
C. Tare.....	28
D. Testtömegindex (BMI)	28
E. Testfelület (BSA).....	29
F. Nyomtatás	29
V. Eszköz beállítása	30
VI. USB-csatlakozás beállítása a PC-hez.....	32
VII. Vezeték nélküli kapcsolat.....	36
VIII. Hibaelhárítás	37
IX. Termékleírások	40
A. Eszközinformációk	40
B. Tápegység-szabványok	41
X. Megfelelőségi nyilatkozat.....	43



I. Biztonsági megjegyzések

A. Általános információk

Köszönjük, hogy ezt a Charder Medical eszközt választotta. Úgy terveztük, hogy könnyen és egyszerűen kezelhető legyen, de ha bármilyen, ebben a kézikönyvben nem tárgyalt problémával találkozik, kérjük, forduljon helyi Charder szervizpartneréhez.

Mielőtt elkezdené a készülék üzemeltetését, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a felhasználói kézikönyvet, és tartsa biztonságos helyen, hogy hivatkozhasson rá. Fontos utasításokat tartalmaz a telepítésre, a megfelelő használatra és a karbantartásra vonatkozóan.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék arra szolgál, hogy a szakemberek által a testsúlyhoz kapcsolódó problémák diagnosztizálására megmérje az önállóan állni képes alanyok súlyát.

Általános kezelés

- A készüléket stabil, sík, szilárd, csúszásmentes felületre kell helyezni.
- A puha felületeken (pl.: szőnyeg) történő használat pontatlan eredményeket eredményezhet.
- A készülék működtetése előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve és meghúzva van.
- A készülék egyszerre egy alany mérésére szolgál.

Biztonsági utasítások

- Az elemeket gyermekektől távol kell tartani. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Várható élettartam: 5 év.
- Az elektromos alkatrészek fokozott biztonsági követelmények melletti használatakor mindig tartsa be a megfelelő előírásokat.
- Győződjön meg róla, hogy a tápegységen feltüntetett feszültség megfelel a hálózati feszültségnek.
- A készüléket kizárólag beltéri használatra szánják.
- A használat során tartsa be a megengedett környezeti hőmérsékletet

Környezetvédelmi

- Minden akkumulátor mérgező vegyületeket tartalmaz; az akkumulátorokat a kijelölt illetékes szervezeteken keresztül kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat nem szabad elégetni.

Tisztítás

- A készülék felületét alkoholos törölkendővel kell tisztítani. Maró hatású tisztítófolyadékok nem használhatók. Nyomásos mosógépek nem használhatók.
- Ne használjon nagy mennyiségű vizet a készülék tisztításakor, mert az károsíthatja a belső elektronikát.
- Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket a hálózatról.

Karbantartás

- A készülék nem igényel rendszeres karbantartást. A pontosság rendszeres ellenőrzése azonban ajánlott; a gyakoriságot a használat szintje és a készülék állapota határozza meg. Ha az eredmények pontatlanok, kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

Jótállás/felelősség

- A jótállás időtartama tizennyolc (18) hónap, a vásárlás napjától kezdődően. Kérjük, a vásárlást igazoló bizonylatot őrizze meg.
- Nem vállalható felelősség az alábbi okok bármelyike által okozott károkért: nem megfelelő vagy helytelen tárolás vagy használat, a tulajdonos vagy harmadik fél általi helytelen telepítés vagy üzembe helyezés, természetes elhasználódás, változtatások vagy módosítások, helytelen vagy gondatlan kezelés, kémiai, elektrokémiai vagy elektromos beavatkozás.
- Minden karbantartást, műszaki ellenőrzést és javítást a Charder hivatalos szervizpartnerének kell elvégeznie, eredeti Charder tartozékok és pótalkatrészek felhasználásával. A Charder nem vállal felelősséget a nem megfelelő karbantartásból vagy használatból eredő károkért.

Eltávolítás

- Ezt a terméket nem szabad a szokásos háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektronikai hulladékok számára kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni. További információt a helyi hulladékkezelő hatóságok adnak.



Figyelmeztetés

- A készülékkel csak az eredeti adaptert szabad használni. A Charder által biztosított adaptertől eltérő adapter használata meghibásodást okozhat.
- Ne érintse meg a tápegységet nedves kézzel.
- Ne gyűrje össze a tápkábelt, és kerülje az éles széleket.
- Ne terhelje túl a készülékhez csatlakoztatott hosszabbító kábeleket.
- A kábeleket gondosan vezesse el, hogy elkerülje a botlásokat.
- Tartsa a készüléket folyadékoktól távol.
- Ne húzza ki a dugót a kábel megrántásával.
- Csak megfelelően bekötött (100-240VAC) konnektorokat használjon, és ne használjon több konnektoros hosszabbító kábelt.
- Semmilyen körülmények között ne szedje szét vagy változtassa meg a készüléket, mivel ez áramütést vagy sérülést okozhat, valamint hátrányosan befolyásolhatja a mérések pontosságát.
- Ne tegye a készüléket közvetlen napfénybe, vagy intenzív hőforrás közvetlen közelébe. A túl magas hőmérséklet károsíthatja a belső elektronikát.

Incidensek jelentése

- Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, az EU képviselőjének (ha az eszközt az EU tagállamában használják) és a felhasználó/alany tagállamának illetékes hatóságának.

B. EMC-iránymutatás és gyártói nyilatkozat

Útmutató és gyártói nyilatkozat - elektromágneses sugárzás		
Az MS4971 álló padlómérleg az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra készült. Az ügyfélnek vagy a készülék felhasználójának kell meggyőződnie arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.		
Kibocsátási vizsgálat	Megfelelés	Elektromágneses környezet-iránymutatás
RF-kibocsátás CISPR 11	1. csoport	A készülék csak a belső működéséhez használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért RF-kibocsátása nagyon alacsony, és valószínűleg nem okoz semmilyen interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
RF-kibocsátás CISPR 11	B osztály	A készülék minden létesítményben használható, beleértve a háztartási célú létesítményeket és a háztartási célú épületeket ellátó közcélú kiefeszültségű elektromos hálózatra közvetlenül csatlakozó létesítményeket is.
Harmonikus kibocsátások IEC 61000-3-2	A osztály	
Feszültségingadozás / villogáskibocsátás IEC 61000-3-3	Megfelelés	

Útmutatás és gyártói nyilatkozat - elektromágneses immunitás

Az MS4971 álló padlómérleg az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra készült. Az ügyfélnek vagy a készülék felhasználójának kell meggyőződnie arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.

Immunitásvizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelési szint	Elektromágneses környezet-iránymutatás
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV érintkező</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegő</u>	<u>± 8 kV érintkező</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegő</u>	A padlónak fából, betonból vagy kerámiaacsempéből kell lennie. Ha a padlót szintetikus anyaggal borítják, a relatív páratartalomnak legalább 30%-osnak kell lennie.
Elektromos gyors tranziens/kitörés IEC 61000-4-4-4	± 2 kV a tápvezetékek esetében + 1 kV a bemeneti/kimeneti vezetékekhez	+ 2 kV a tápvezetékekhez + 1 kV a bemeneti/kimeneti vezetékekhez	A hálózati áram minőségének meg kell felelnie egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	± 1 kV-os vezeték(ek) a vezeték(ek)re ± 2 kV-os vezeték(ek) a földeléshez	+ 1 kV-os vezeték(ek) a vezeték(ek)re + 2 kV-os vezeték(ek) a földeléshez	A hálózati áram minőségének meg kell felelnie egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek.
Feszültségcsökkenések, rövid megszakítások és feszültségváltozások a tápegység bemeneti vonalain IEC 61000-4-11	<u>0% UT 0,5 cikluson keresztül</u> <u>0% UT 1 cikluson keresztül</u> <u>70% UT (30%-os UT-csökkenés) 25 cikluson keresztül</u> <u>0% UT 5 másodpercig</u>	<u>0% UT 0,5 cikluson keresztül</u> <u>0% UT 1 cikluson keresztül</u> <u>70% UT (30%-os UT-csökkenés) 25 cikluson keresztül</u> <u>0% UT 5 másodpercig</u>	A hálózati áram minőségének meg kell felelnie egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek. Ha a készülék felhasználójának folyamatos működésre van szüksége a hálózati áramellátás megszakadása esetén, akkor ajánlott a készüléket a következő hálózatról táplálni szünetmentes tápegység vagy akkumulátor.

Teljesítményfrekvencia
(50/60 Hz) mágneses
mező IEC 61000-4-8

30 A/m

30 A/m

A készülék
teljesítményfrekvenciás
mágneses mezőinek egy
tipikus kereskedelmi vagy
kórházi környezet tipikus
helyére jellemző szinten
kell lenniük.

MEGJEGYZÉS Az UT a vizsgálati szint alkalmazása előtti hálózati váltakozó feszültség.

Útmutatás és gyártói nyilatkozat - elektromágneses immunitás

Az MS4971 álló padlómérleg az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra készült. Az ügyfélnek vagy a készülék felhasználójának kell meggyőződnie arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.

Immunitásvizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelési szint	Elektromágneses környezet-iránymutatás
<p>Vezetett RF IEC 61000-4-6</p> <p>Kisugárzott RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 KHz-től 80 MHz-ig</p> <p><u>6 V</u> ISM-sávokban <u>0,15 MHz és 80 MHz között</u> <u>80 % AM 1 kHz-en</u></p> <p>3 V/m 80MHz-től 2,7 GHz-ig</p>	<p>3 Vrms 150 KHz-től 80 MHz-ig</p> <p><u>6 V a 0,15 MHz és 0,15 MHz közötti ISM-sávokban.</u> <u>80 MHz</u> <u>80 % AM 1 kHz-en</u></p> <p>3 V/m <u>80MHz és 2,7 GHz között</u></p>	<p>A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket nem szabad a készülék egyetlen részéhez sem közelebb használni, beleértve a kábeleket is, mint az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlet alapján számított ajánlott távolság.</p> <p>Ajánlott elkülönítési távolság: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz és 800 MHz között $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz-től 2,5 GHz-ig</p> <p>Ahol P az adó maximális kimeneti teljesítménye wattban (W) az adó gyártója szerint, d pedig az ajánlott távolság méterben (m).</p> <p>A helyhez kötött rádiófrekvenciás adókból származó, az elektromágneses helyszíni felmérés ^(a) által meghatározott mezőerősségnek minden egyes frekvenciatartományban kisebbnek kell lennie a megfelelő szintnél ^(b).</p>

A következő szimbólummal jelölt berendezések közelében interferencia léphet fel:



MEGJEGYZÉS1 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartomány érvényes.
MEGJEGYZÉS2 Ezek az iránymutatások nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses terjedést befolyásolja a szerkezetek, tárgyak és emberek általi elnyelés és visszaverődés.

a A helyhez kötött adók, mint például a rádiótelefonok (mobiltelefonok/zsinór nélküli) bázisállomásai és a földi mobil rádiók, amatőr rádiók, AM és FM rádióadások és televíziós adások térerősségét elméletileg nem lehet pontosan megjósolni. A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók okozta elektromágneses környezet felméréséhez elektromágneses helyszíni felmérést kell végezni. Ha a mért térerősség azon a helyen, ahol a készüléket használják, meghaladja a fenti alkalmazandó RF-megfelelési szintet, a készüléket meg kell figyelni a normál működések ellenőrzése érdekében. Ha rendellenes teljesítményt észlelnek, további intézkedésekre lehet szükség, például az eszköz átállítására vagy áthelyezésére.

b A 150 kHz és 80 MHz közötti frekvenciatartományban a térerősségnek 3 V/m-nél kisebbnek kell lennie.

Ajánlott távolság a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések és az MS4971 álló padlómérleg között

A készüléket olyan elektromágneses környezetben való használatra szánják, ahol a kisugárzott RF zavarok szabályozottak. Az ügyfél vagy a készülék felhasználója úgy segíthet az elektromágneses zavarok megelőzésében, hogy az alábbiakban ajánlott minimális távolságot tart a hordozható és mobil RF kommunikációs berendezések (adók) és a készülék között, a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményének megfelelően.

Az adó névleges maximális kimeneti teljesítménye W	Elkülönítési távolság az adó frekvenciája szerint m		
	150 kHz-től 80 MHz-ig $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz és 800 MHz között $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz-től 2,5 GHz-ig $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3

100

12

12

23

A fentiekben nem felsorolt maximális kimeneti teljesítményű adók esetében a d ajánlott távolságot méterben (m) lehet megbecsülni az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlet segítségével, ahol p az adó gyártója szerint az adó maximális kimeneti teljesítménye wattban (W).

MEGJEGYZÉS1 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartományra vonatkozó elválasztási távolságot kell alkalmazni.

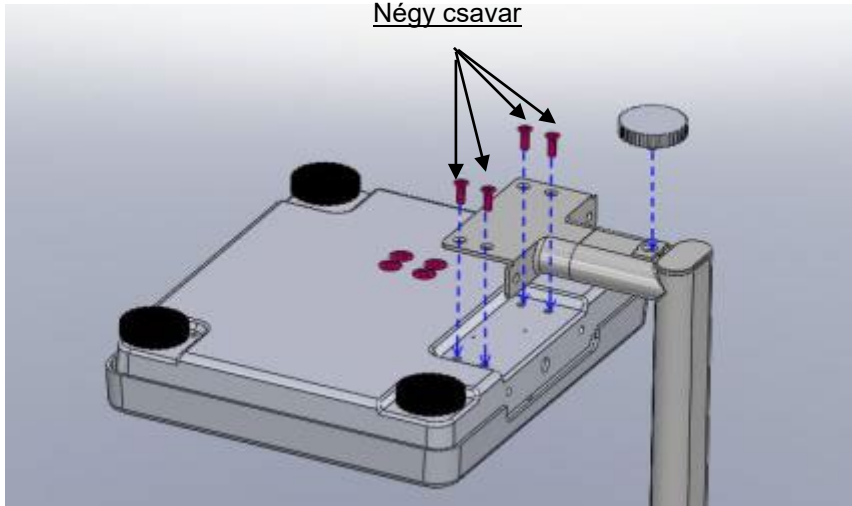
MEGJEGYZÉS2 Ezek az iránymutatások nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses terjedést befolyásolja a szerkezetek, tárgyak és emberek általi elnyelés és visszaverődés.

II. Telepítés

A. Összeszerelés

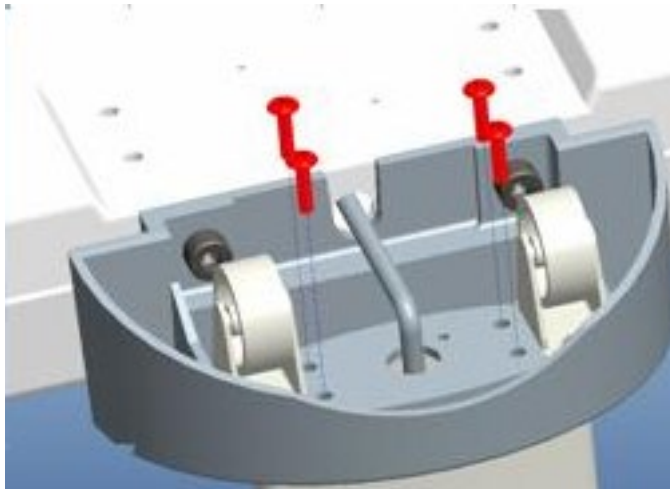
Standard oszlop

1. Rögzítse és húzza meg a négy csavart az alap alján. A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a négy állítható láb és a stabilitási láb azonos magasságban van.

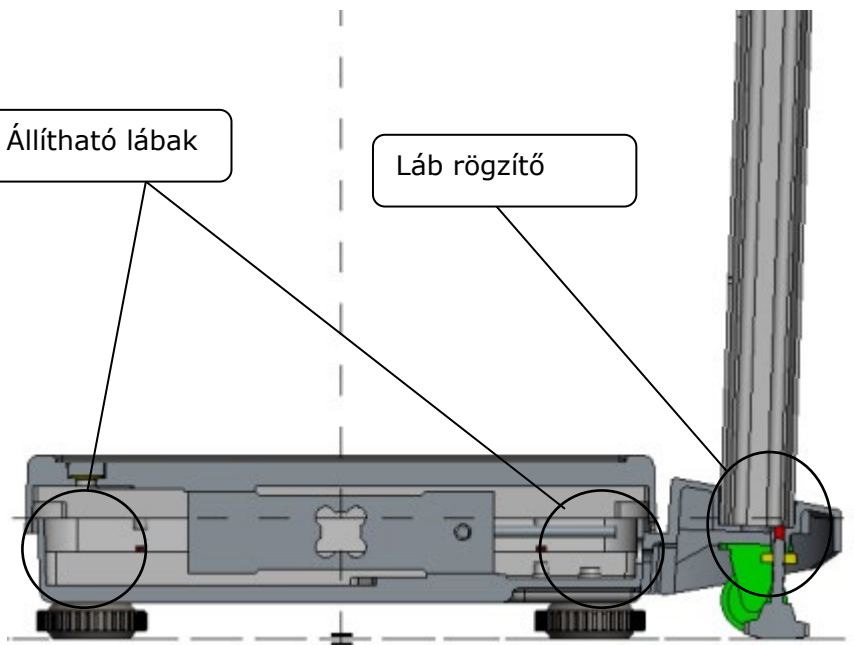
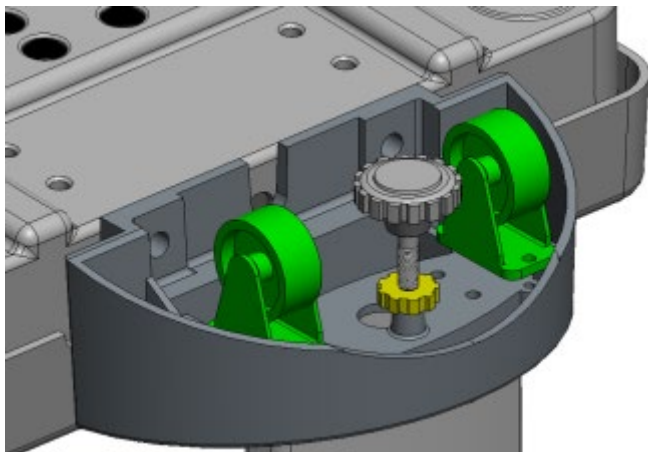


Kerék rögzítése

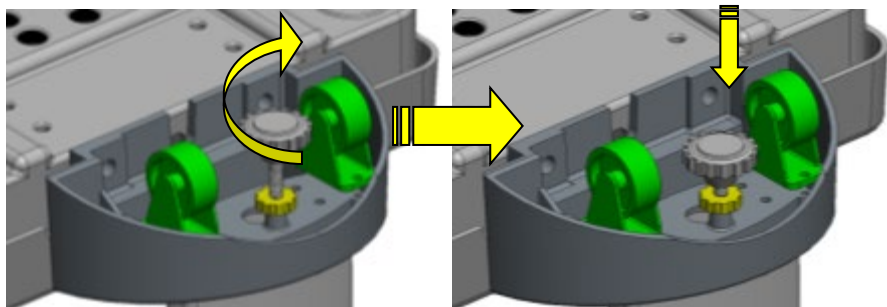
1. Rögzítse és húzza meg az alap alján lévő négy csavart.



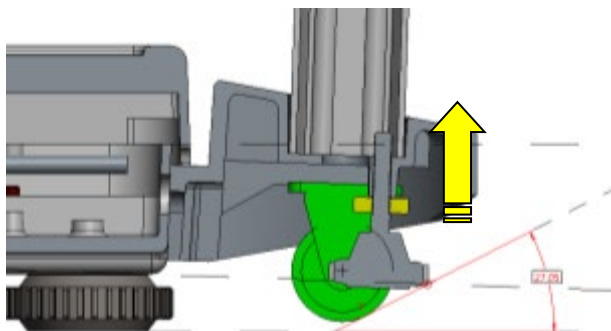
2. A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a négy állítható láb és a stabilitási láb azonos magasságban van. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva hosszabbít, az óramutató járásával megegyező irányba visszahúzza.



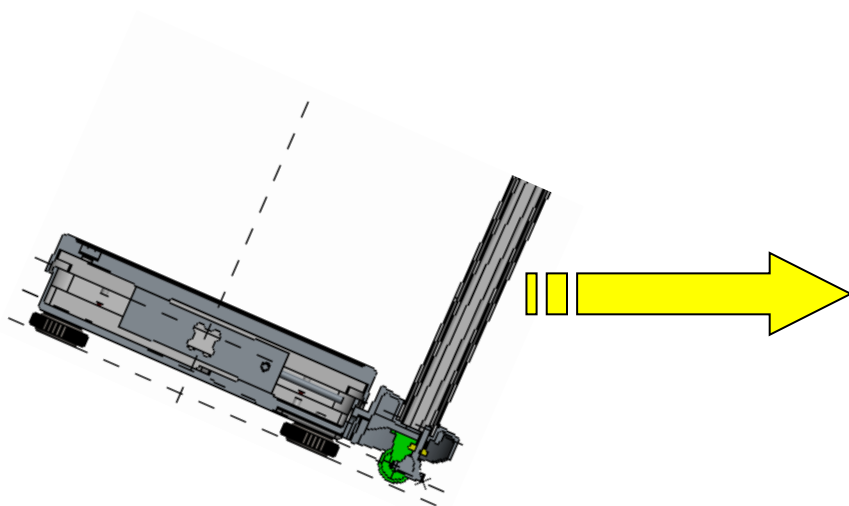
3. Húzza be a láb rögzítőt, mielőtt a készüléket a görgőkkel mozgatná.



Megjegyzés: az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva kienged, az óramutató járásával megegyező irányba visszahúzza.



Görgők használata előtt győződjön meg arról, hogy a rögzítő láb behúzva van.



B. Az elemek behelyezése

1. Nyissa ki az akkumulátorház fedelét



2. Vegye ki az elemtartót



3. Helyezze az elemeket a rekeszbe (ügyeljen a helyes polaritásra).



4. Helyezze be az elemtartót



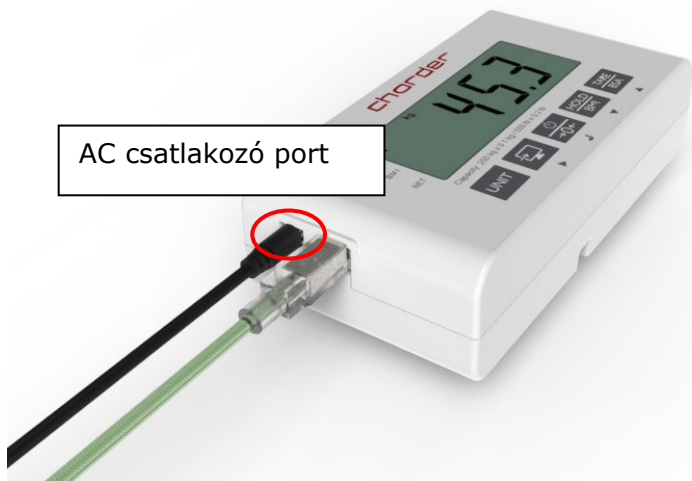
5. Zárja be az elemtartó fedelét.



6. Kapcsolja be a készüléket, hogy meggyőződjön arról, hogy az akkumulátor megfelelően van-e beszerelve.

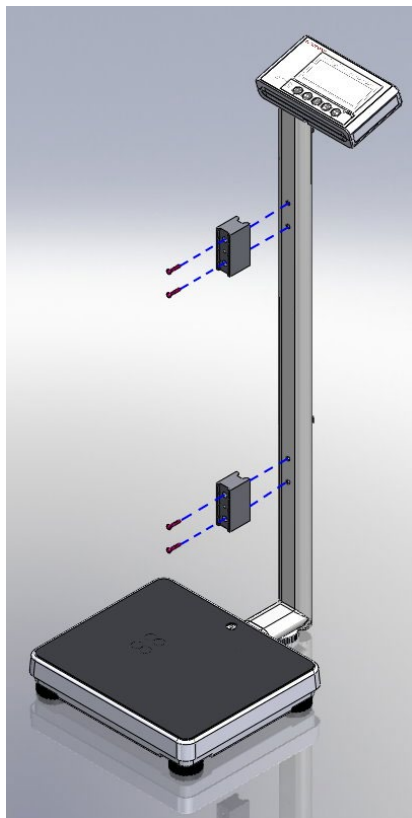
C. Adapter használata

1. Csatlakoztassa az adaptert a kijelzőhöz, mielőtt csatlakoztatná a hálózati tápegységhez.
2. Húzza le az adaptert a hálózati tápegységről, mielőtt kihúzná az adaptert a kijelzőből.

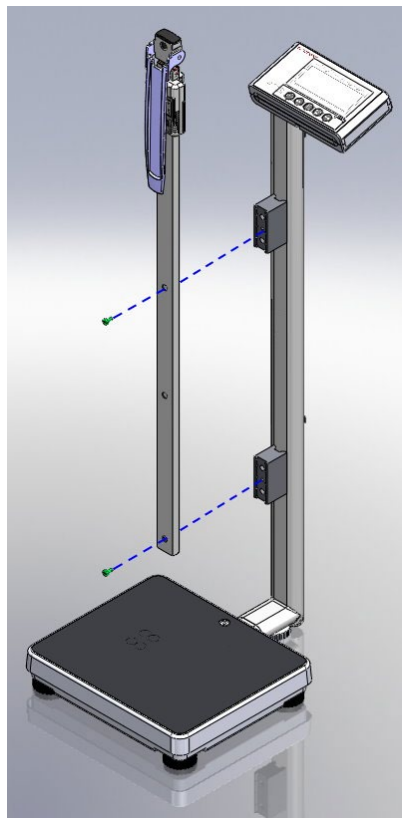


D. A magasságmérő rúd rögzítése az oszlophoz (OPCIÓ)

Standard (keskeny) oszlop



1. Csatlakoztasson két rögzítőblokkot az oszlophoz négy laposfejű csavarral.

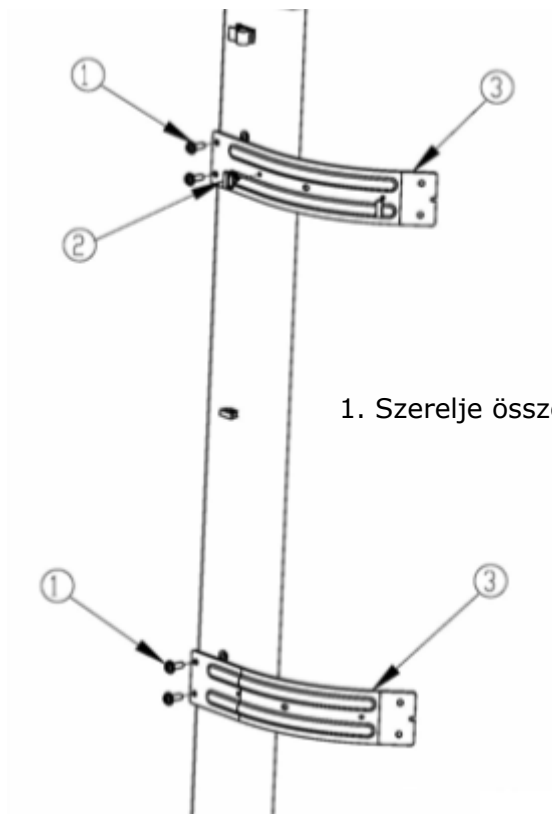


2. Két laposfejű csavarral rögzítse a magasságmérő rudat a blokkokhoz.

Tétel	Név	Mennyiség
1	Rögzítő blokk csavarok	4
2	Rögzítő blokkok	2
3	Magasság Rúd a rögzítőblokk csavarjaihoz	2

* A kijelző fotója csak referenciatotó. Kérjük, tekintse meg a tényleges terméket.

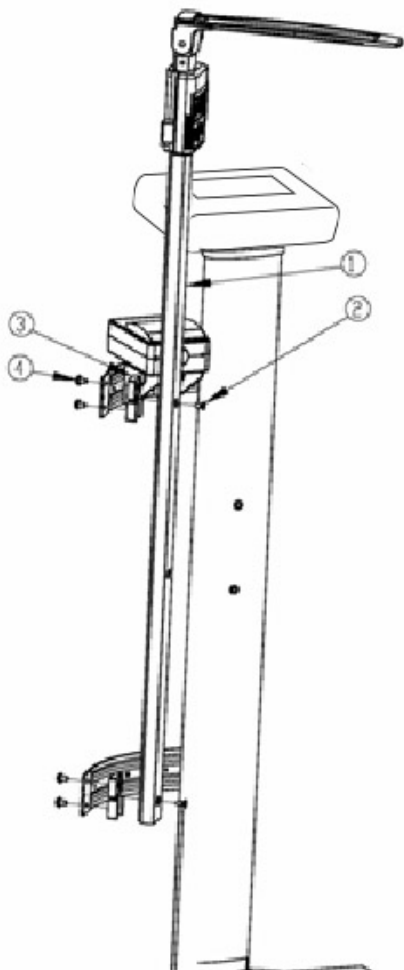
Tartó oszlop



1. Szerelje össze a két konzolt az oszlopon

Tétel	Név	Mennyiség
1	M5x0.8x11 kerek fejű csavar	4
2	tehermentesítő nyílás	2
3	Konzol a HM200D/HM201D/HM201M készülékhez	2

* A kijelző fotója csak referenciató. Kérjük, tekintse meg a tényleges terméket.



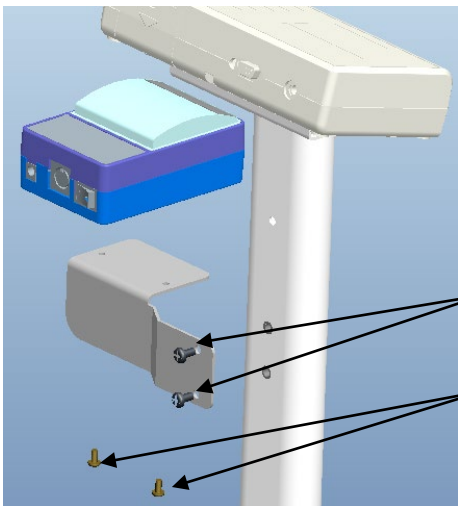
2. Csatlakoztassa a magasságmérő rudat a konzolhoz, és húzza meg a csavarokat.

Tétel	Név	Mennyiség
1	Magassági rúd (kompatibilis: HM200D/HM201D/HM201M)	1
2	M5x10L lapos fejű csavar	2
3	Rögzítő blokk	2
4	M5x0,8x11	4

* A kijelző fotója csak referenciató. Kérjük, tekintse meg a tényleges terméket.

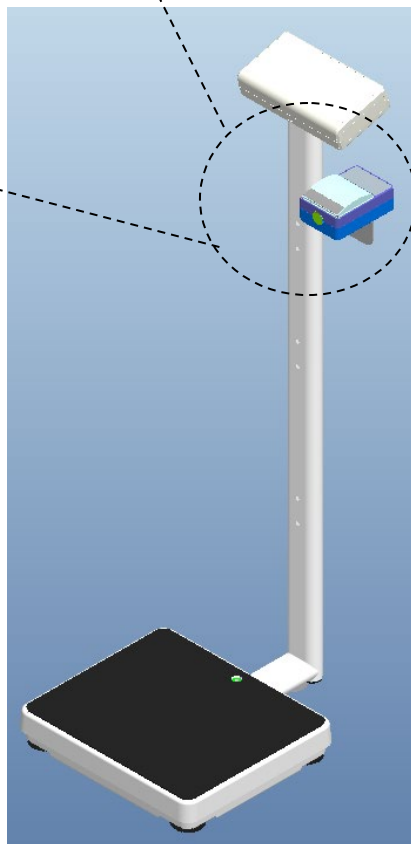
E. Hőnyomtató csatlakoztatása (OPCIÓ)

Standard (keskeny) oszlop

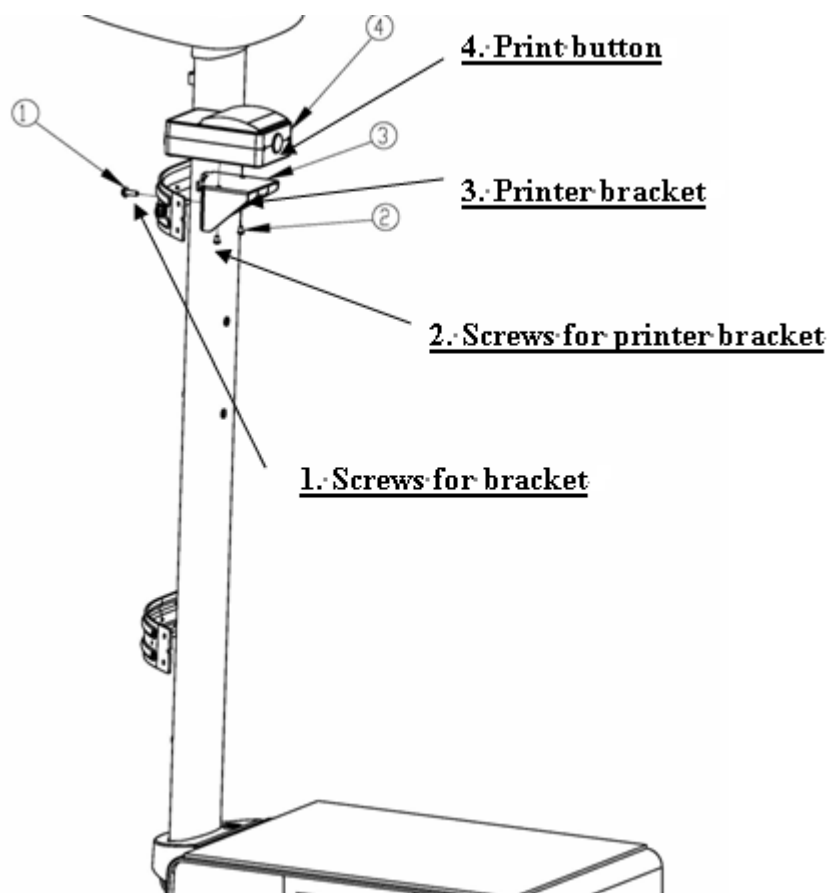


M5*0.8*15mm alátétes csavar

Keresztfejes csavar M4*0.7*6mm



Tartó oszlop

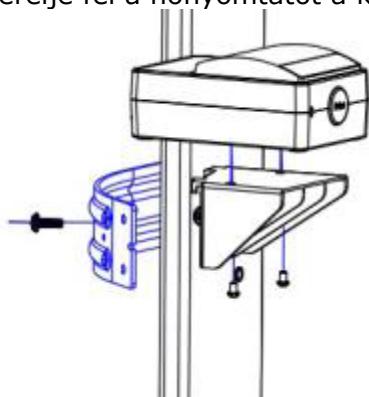


Tétel	Alkatrészek	Mennyiség
1	M5*15L fejcsavar	1
2	Csavarok a nyomtató tartójához	2
3	Nyomtató konzol	1

1. Szerelje fel az oldalsó konzolt

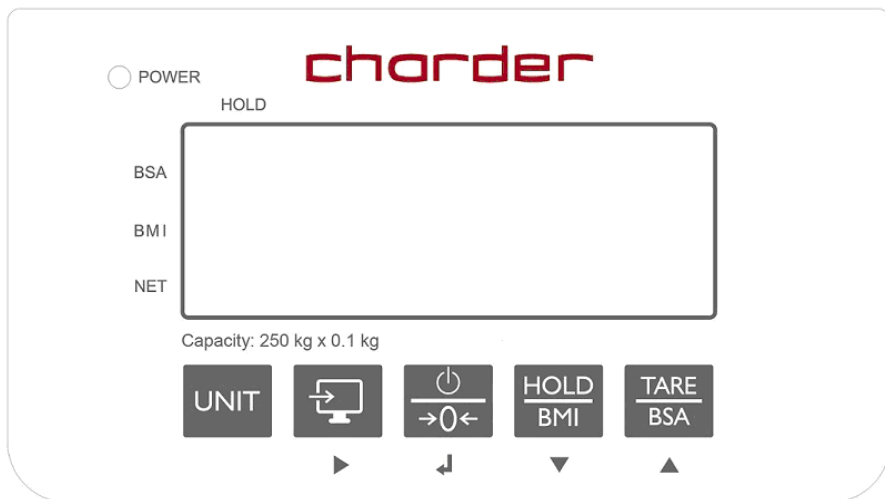


2. Szerelje fel a hőnyomtatót a konzolra








III. Kijelző

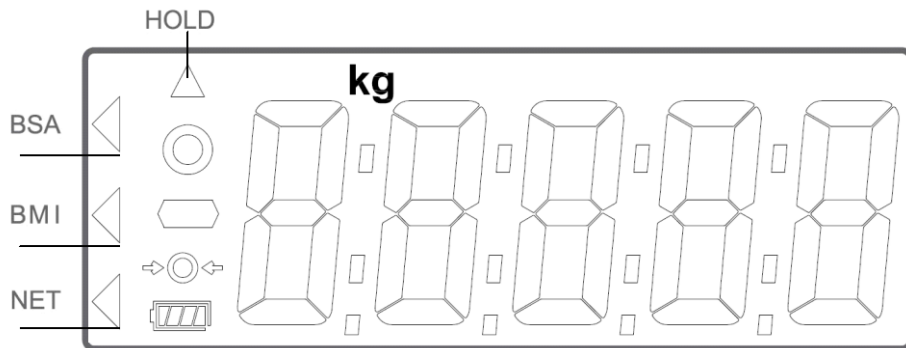
A. Mutató és legfontosabb funkciók



Kulcsfunkció

-  (UNIT): Váltás az egységek között. Az OIML által jóváhagyott változatnál csak a kg van aktiválva.
-  (Adatok küldése): Ha a nyomtató csatlakoztatva van a kijelzőhöz, nyomja meg ezt a gombot az eredmények elküldéséhez.
-  (Be/Ki/Nulla): Bekapcsoló gomb. Kikapcsoláshoz tartsa lenyomva. Nyomja meg egyszer a súly nullázásához.
-  (HOLD/BMI): Nyomja meg egyszer a Hold (stabil mérési érték meghatározása - instabil súly esetén használatos). Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a Testtömegindex (BMI) számítási módba való belépéshez.
-  (TARE/BSA): Nyomja meg egyszer a Tare gombot (a mérés után a súlyt levonja a leolvasott értékből). A BMI funkció használata után nyomja meg egyszer a gombot a testfelület (BSA) megjelenítéséhez.

B. A kijelző elrendezése

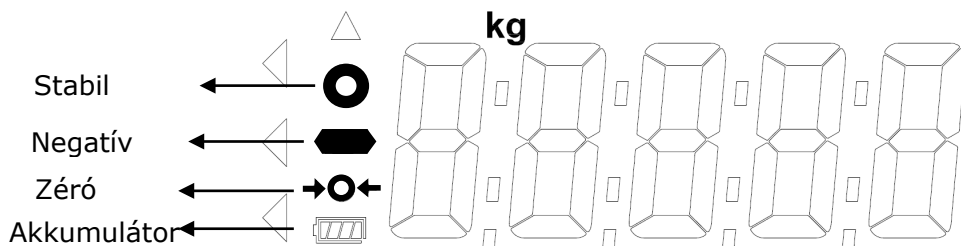


BSA: Testfelület jelenik meg

BMI: Testtömegindex jelenik meg

NET: A nettó súly a tara aktiválása után jelenik meg

HOLD: A súlyzár funkció használatban van



Stabil szimbólum: Jelzi, hogy a súly stabil.

Negatív szimbólum: Nulla alatti súly.

Zéró szimbólum: A súly nulla

Alacsony töltöttségű akkumulátor: Az akkumulátort fel kell tölteni vagy ki kell cserélni.

IV. A készülék használata



Egység



Küldje el a



Be/Ki/Nulla





Hold/BMI




Tára/BSA

A. Alapvető működés

Kapcsolja be a készüléket a  billentyűvel. (A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a  billentyűt 3 másodpercig) A készülék automatikusan elvégzi az önkalibrálást, és megjeleníti a szoftver verzióját.

Amint a kijelzőn megjelenik a "0,00 kg", a készülék készen áll a mérésre.

Megjegyzés: Ha a kijelzőn nem jelenik meg a "0.00 kg", nyomja meg a  gombot a készülék nullázásához. Ez a funkció a teljes kapacitás $\pm 2\%$ -án belüli súly esetén használható.



Az illető álljon a mérőtalpra. Miután stabilan áll, a kijelzőn megjelenik a "stabil" szimbólum.

Megjegyzés: Ha az illető súlya meghaladja a mérleg kapacitását (beleértve a TARA-t is), a kijelző a túlterhelés miatt az "Err" figyelmeztetést jeleníti meg.

B. Hold

A HOLD funkció meghatározza az átlagos súlyt, és további funkciója, hogy az alany súlyoz úgy határozza meg, miközben nem áll stabilan (pl.: aktív gyermek).



Megjegyzés: ha a mozgás túl nagy, az átlagos súly meghatározása nehéz lesz, és a HOLD funkció nem fog megfelelő eredményt hozni.

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Nyomja meg a  gombot. A kijelzőn megjelenik a "HOLD" felirat.
3. Az illető álljon a mérő talpra.
4. Néhány másodperc múlva a kijelzőn megjelenik az átlagsúly. Ez a súly rögzítésre kerül - ezen a ponton az alany leléphet a mérési felületről.
5. A zárolt súly feloldásához nyomja meg ismét a  gombot, hogy a készülék visszatérjen a normál üzemmódba.






Megjegyzés: A HOLD funkció aktiválható, mielőtt vagy miután az alany a készülékre áll. Ha azonban az alany instabilan áll, javasoljuk, hogy a HOLD funkciót azután aktiválja, hogy az alany ráállt a készülékre. A HOLD funkció 2 kg alatt nem működik.

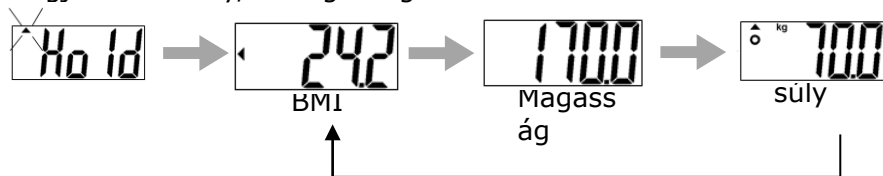
C. TARE

A tára funkció lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy a tárgyak súlyát levonja a készülék mérési eredményéből.

1. Helyezze a mérőállványra a mérendő tárgyat.
2. Nyomja meg a  gombot, miután a kijelzőn megjelenik a stabil szimbólum. A kijelzőn megjelenik a "0,00 kg" jelzés.
3. Tegye a mérőlapra a mérendő tárgyat/eszközt. Végezze el a mérést.
4. A TARA érték törléséhez távolítsa el az összes tárgyat a mérőplatformról, és nyomja meg a  gombot.

D. Testtömegindex (BMI)

1. Normál üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot a BMI üzemmódba való belépéshez.
2. A kijelzőn megjelenik az utolsó beviteli magasság. A bal szélső számjegy villogni fog.
3. Állítsa be a magassági értéket a  (növelés↑) és a  (csökkentés↓) billentyűkkel. A  billentyűvel lépjen a következő számjegyre. Nyomja meg a  billentyűt a megerősítéshez.
5. Folytassa a mérlegelést a szokásos módon. A mérés után a kijelzőn megjelenik a súly, a magasság és a BMI.






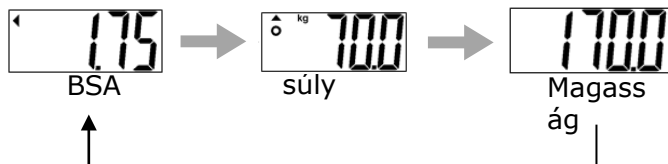
Kategória	BMI (kg/m) ²	Az elhízással összefüggő betegségek kockázata
A címen.	< 18.5	Alacsony
Normál	18.5-24.9	Átlagos
Over	24.9-29.9	Enyhén megnövekedett
Elhízott I	30.0-34.9	Fokozott

Elhízott II	35.0-39.9	Magas
Elhízott III	> 40	Nagyon magas


(Az Egészségügyi Világszervezet felnőtt BMI-szabványai)

E. Testfelület (BSA)

1. A BMI kiszámítása után nyomja meg a  gombot. A BSA megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg a  billentyűt a BMI üzemmódba való visszatéréshez. Nyomja meg a  gombot a normál mérési módba való visszatéréshez.



F. Nyomtatás

Ha a kijelzőhöz nyomtató van csatlakoztatva, az eredmények a  gomb megnyomásával nyomtathatók ki.


V. Eszköz beállítása

A készülék bekapcsolásakor nyomja meg és tartsa lenyomva a **[TARE/BSA]** gombot 6 másodpercig, amíg a kijelzőn megjelenik a "SETUP", majd az "AOFF" (a beállítási menü első opciója).

A készülék beállítása menüben:

 a következő menüpont váltásához



 az előző menüpont váltásához

 a kiválasztás megerősítéséhez

A.OFF

Automatikus kikapcsolás: Állítsa be a készüléket, hogy egy bizonyos idő után automatikusan kapcsoljon ki.



Automatikus kikapcsolási lehetőségek: 120 mp / 180 mp / 240 mp / 300 mp / kikapcsolva

Nyomja meg a  gombot az időbeállítások közötti váltáshoz, majd a  gombot a választás megerősítéséhez.

bUrr



Buzzer/sípszó:

Ha a funkció be van kapcsolva, sípoló hangot ad, amikor: a kijelző be van kapcsolva, a billentyűk lenyomva vannak, és a súly stabil.

Nyomja meg a  gombot a be/ki kapcsoláshoz, majd a  gombot a választás megerősítéséhez.

Hold Stop

Ha a Hold Stop be van kapcsolva, a Hold deaktiválódik, miután az illető elhagyja a mérési felületet.

Nyomja meg a  gombot a be/ki kapcsoláshoz, majd a  gombot a választás megerősítéséhez.

Bluetooth

Bluetooth (opcionális): A Bluetooth funkció be- vagy kikapcsolható, ha a készülék Bluetooth modullal rendelkezik.

Nyomja meg a **[HOLD] gombot a** be/ki kapcsoláshoz, majd a **[TARE] gombot a** választás megerősítéséhez.

Wi-Fi

Wi-Fi (opcionális): A Wi-Fi funkció be- vagy kikapcsolható, ha a készülékben Wi-Fi modul van telepítve.


Nyomja meg a **[HOLD] gombot a** be/ki kapcsoláshoz, majd a **[TARE] gombot a** választás megerősítéséhez.

Wi-Fi beállítás

Wi-Fi beállítás (opcionális): Ez a lehetőség akkor jelenik meg, ha a készülék rendelkezik Wi-Fi modullal.

Nyomja meg a **[HOLD] gombot az** "Auto" és a "PKEY" közötti váltáshoz. Nyomja meg a **[TARE] gombot a** választás megerősítéséhez.

Ha az "Auto" van kiválasztva, a súlymérés automatikusan elküldésre kerül a csatlakoztatott nyomtatóra vagy eszközre. Ha a "PKEY" van kiválasztva, az átvitel csak a **[PRINT] gomb** megnyomása után történik manuálisan.

Nyomja meg a  gombot, amikor a kijelzőn megjelenik a **End**, hogy elmentse az összes beállítást és visszatérjen a mérési üzemmódba.

VI. USB-csatlakozás beállítása a PC-hez

A sikeres csatlakozáshoz a készülékhez csatlakoztatott PC hardvernek USB 2.0 vagy annál magasabb szintű USB-kompatibilisnek kell lennie. Az üzemeltetőknek az üzemeltetési környezetnek leginkább megfelelő USB-kábelhosszúságot kell választaniuk.

1. A Charder Smart Data Manager a készülék PC-hez való csatlakoztatására használható. A szoftverprogram letölthető a Charder weboldaláról:

[LINK URL] <https://www.chardermedical.com/download.htm>, vagy a www.orvosimuszer.eu oldalról

2. Csatlakoztassa az USB-kábelt a készülékjelzőhöz és a számítógéphez. Kövesse a telepítési utasításokat.

Program beállítása

1. A Charder Smart Data Manager telepítése után a szoftver automatikusan megkeresi a COM-portot. Nyomja meg a [**Csatlakozás**] gombot. A csatlakoztatás után a [**Connect**] gomb [**Disconnect**] gombra változik.

chorder Smart Data Manager COM [▼] Connect

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Enter
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Enter
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	Enter
Height	0.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1990
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

Collect Clear Save as

Mérés elvégzése

1. Adja meg az páciens keresztnévét, vezetéknévét, betegazonosítóját, születési dátumát (DD/MM/YYYY), nemét és magasságát (BMI-számításhoz) ha szükséges. Nyomja meg a **[Clear]** gombot az összes adat törléséhez.

MEGJEGYZÉS: az információ a súlymérés után is megadható.

Chorder Smart Data Manager COM [Connect] [Close] [X]

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	0.0		Gender	<input checked="" type="radio"/> Male <input type="radio"/> Female

Data Auto Manual

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

[Collect] [Clear] [Save as] [Globe] [Envelope] [Printer] [Help]

2. Mérés elvégzése. Ha az **[Auto]** funkció van kiválasztva, az eredmények automatikusan továbbításra kerülnek a készülékről a szoftverhez, és a képernyő bal oldalán jelennek meg. Ha a **[Kézi mód]** van kiválasztva, a felhasználónak meg kell nyomnia a "Gyűjtés" gombot.

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	<input checked="" type="radio"/> Male <input type="radio"/> Female

Data Auto Manual



Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:



Eredmények mentése és nyomtatása

1. Nyomja meg a **[Save as]** gombot a mérési eredmények .csv fájlként történő mentéséhez a számítógépre. Az alapértelmezett fájlnev megegyezik a felhasználói azonosítóval. (pl.: 20190201.csv) A változások és az ugyanazon témára vonatkozó többszörös mérések nyomon követése érdekében javasoljuk, hogy ne változtassa meg az alapértelmezett fájlnevet.

The screenshot shows the OCharder Smart Data Manager interface. It displays various patient data fields: Gross Weight (72.5 kg), Tare Weight (0.0 kg), Net Weight (72.5 kg), Height (167.0 cm), BMI (26.0), First Name (Jane), Last Name (Doe), Patient ID (20190201), Date of Birth (31 / 12 / 1965), and Gender (Male). At the bottom, there are buttons for 'Collect', 'Clear', 'Save as', and a help icon. The 'Save as' button is highlighted with a red box. A status bar at the bottom indicates 'Data updated. Update Time: 06/03/2020 11:40:05 Model:'.

2. Eredmény példa:

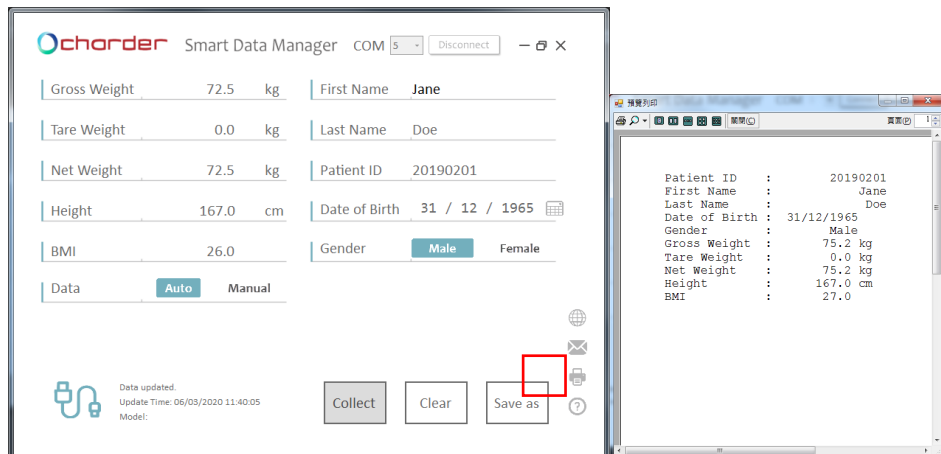
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Ha a korábbi eredményeket a "20190201.csv" fájlba mentette el, az új eredményeket is "20190201.csv" fájlba kell menteni (a régi fájl felülírásával), hogy ugyanazon témára vonatkozóan több eredményt mentsen el.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Az eredmények a mérés időrendi sorrendjében kerülnek elmentésre.

3. Nyomja meg a nyomtató ikont az eredmény kinyomtatásához a számítógéphez csatlakoztatott nyomtatóval.



MEGJEGYZÉS: A testfelület (BSA) adatai nem továbbíthatók a számítógépre. A BSA eredményeket a készülék kijelzőjéről kell leolvasni.

VII. Vezeték nélküli kapcsolat

Ha a készülékbe vezeték nélküli vagy bluetooth modul van telepítve, a kijelző képes a mérési eredményeket vezeték nélkül továbbítani. A részletekért tekintse meg a Charder vezeték nélküli vagy bluetooth szoftver használati utasítását.

VIII. Hibaelhárítás

Termékhibák

A Charder garanciája a készülék eredeti vásárlójára vonatkozik, a Garanciaprogram és visszaküldési szabályzatban felsorolt feltételek szerint.

1. Amennyiben a Charder felelős a készülék átvételekor meglévő hibáért vagy hiányosságért, a Charder vagy kijavítja a hibát, vagy cseregépet szállít. Amennyiben a javítás vagy a cserepótlás sikertelen, a törvényes rendelkezések érvényesek. A jótállás időtartama két év, a vásárlás napjától kezdődően. Kérjük, hogy a vásárlást igazoló bizonylatot őrizze meg.

2. Nem vállalható felelősség a következő okok bármelyike által okozott károkért: nem megfelelő vagy helytelen tárolás vagy használat, a tulajdonos vagy harmadik fél általi helytelen telepítés vagy üzembe helyezés, természetes elhasználódás, változtatások vagy módosítások, helytelen vagy gondatlan kezelés, kémiai, elektrokémiai vagy elektromos beavatkozás, kivéve, ha a kár a Charder gondatlanságára vezethető vissza.

Ha a készülék nem tartozik a garancia hatálya alá, akkor szervizkarbantartási díjat kell fizetni, valamint a cserealkatrészek költségét.

Mielőtt a helyi Charder forgalmazóhoz fordulna javítási szolgáltatásért, javasoljuk, hogy vegye figyelembe az alábbi hibaelhárítási eljárásokat:

Önellenőrzés

1. A készülék nem kapcsol be

- Ha az akkumulátorok lemerült, cserélje ki őket újakra.
- Ha nem használ elemeket, ellenőrizze, hogy a hálózati adapter megfelelően be van-e dugva a készülékbe. Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter megfelelően be van-e dugva a hálózatba

2. A kijelző "0000"-t mutat ZERO SPAN tartományon kívül

- Olyan tényezőkből eredő interferencia, mint például rádiófrekvenciás zavarás vagy talajrezgés. Helyezze át a készüléket egy interferencia nélküli helyre, és próbálja meg újra.
- Instabil platformlábak - állítsa be a platformlábakat a buborékszint-jelzésnek megfelelően (az óramutató járásával)

megegyező irányba visszahúzódva, az óramutató járásával ellentétesen kihúzódva), és próbálja meg újra.

- A mérési platformot zavaró külső tárgyak. Távolítsa el a platformot a tárgyaktól, és próbálja meg újra.
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően puha felületeken, például szőnyegen vagy gyepen. Helyezze át a készüléket szilárd, stabil padlóval rendelkező helyre.
- Ha a fenti lépésekkel nem sikerül megoldani a problémát, akkor a mérési pontosság javításához újrakalibrálásra lehet szükség.

3. A PC vagy nyomtató felé történő adatátvitel csatlakozási hibája

- Győződjön meg arról, hogy a vezetékek megfelelően csatlakoztatva vannak a kijelző és a PC vagy a nyomtató között
- Győződjön meg róla, hogy a nyomtatót táplálja a tápellátás. Győződjön meg arról, hogy a PC-szoftver megfelelően be van állítva a jelen kézikönyvben leírtak szerint.

1. A készülék nem kapcsol be

- Hibás be-/kikapcsoló gomb
- Rövidzárlatot vagy hibás csatlakozást okozó törött vagy sérült vezetékek
- Biztonsági biztosíték kiégése
- Hibás adapter

2. Mutató sérülése

- Lehetséges hardverhibák: egyenlőtlen fényerő az LCD-képernyőn, elmosódott szöveg, elkenődött szivárványos képernyő, hibás tizedesjegyek megjelenítése.
- Az adatok mentése vagy olvasása nem lehetséges
- A készülék bekapcsolása után a kijelző "ERRL" jelzést mutat.
- A billentyűk nem reagálnak
- A hangjelző hibás működése

Hibaüzenetek

Hibaüzenet	Indoklás	Akció
	Alacsony töltöttségi szintre figyelmeztetés Az akkumulátor feszültsége túl alacsony a készülék működéséhez	Cserélje ki az elemeket, vagy csatlakoztassa az adaptert
	Túlterhelés A teljes terhelés meghaladja a készülék maximális kapacitását	Csökkentse a mérési platform súlyát, és próbálja meg újra
	Számolási hiba Túl magas vagy alacsony jel a terheléscellákból	A hibát általában a hibás terheléscellák vagy vezetékek okozzák. Kérjük, forduljon a forgalmazóhoz
	Nulla számlálás a kalibrációs nulla tartományon +10%-kal a bekapcsolt állapotban	Távolítsa el a súlyt a készülékről, és próbálja meg újra. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a forgalmazóhoz
	Nullaszámlálás kalibrációs nullatartomány alatt -10% bekapcsolt állapotban	Távolítsa el a súlyt a készülékről, és próbálja meg újra. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a forgalmazóhoz
	Programhiba Hiba a készülék szoftverében	Kérjük, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval
	Negatív súly -2 kg alatti súlymérés.	Nyomja meg a  gombot a 0.0 értékre való visszatéréshez.

IX. Termékleírások

A. Eszközinformációk

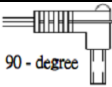
Modell		MS4971
Megjelenítés		DP4600
Súlymérés	Kapacitás	300 kg x 0,1 kg
	Pontosság	±1.5e
	OIML	III. osztály
	LCD képernyő	1,4 hüvelykes LCD képernyő (5 számjegy)
Méreték (Standard)	Általános	360(W) x 480(D) x 1100(H) mm
	Platform	360(W) x 310(D) x 70(H) mm
	Oszlop	1026 mm
	Eszköz súlya	8,1 kg
Méreték (görgős kerék)	Általános	360(W) x 440(D) x 970(H) mm
	Platform	360(W) x 310(D) x 70(H) mm
	Oszlop	850 mm
	Eszköz súlya	7,8 kg
Kulcsfunkciók		Egység (OIML modelleknél nem funkcionális), On/Off/Zero, Adatküldés, Hold/BMI, Tára/BSA
Adatátvitel		USB MEGJEGYZÉS: A készüléket csak szakképzett forgalmazók csatlakoztathatják a hálózathoz.
Tápegység		6 AA elem / adapter
Működési hőmérséklet és páratartalom		5 °C ~ 35 °C 15% / 85% RH
Választható tartozékok		Termikus nyomtató, magasságmérő
Standard tartozékok		Felhasználói kézikönyv x1, hálózati adapter x1, USB kábel x1, csavarok x20 (standard), csavarok x4 (görgő)

B. Tápegység-szabványok





Figyelmeztetés

A készülék csak az alább megadott hálózati adapterekkel kompatibilis.

AMP FESZÜLTS ÉG	DRAWING NO.	CE JÓVÁHAGYOTT TÍPUSSZÁM. / MODELLSZÁM	TÍP US	Adapter dugó
12V 1A	AD-8095	UE24WCP1-120100SPA	US	 90 - degree
			EU	
			UK	
			AU	

X. Megfelelőségi nyilatkozat

Ezt a terméket a harmonizált európai szabványoknak megfelelően, az alábbi irányelvek rendelkezéseinek megfelelően gyártották:

	A 2007/47/EK irányelvvel módosított 93/42/EGK orvostechnikai eszközökről szóló irányelv
	2014/31/EU A nem automatikus működésű mérlegekről szóló irányelv

A fenti CE-jelölést lásd a készülék matricáján található külön dokumentumban.

Felhatalmazott uniós képviselő:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Gyártó::
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali kerület,
Taichung City, 412 Tajvan (R.O.C.)

Magyarországi forgalmazó, szervíz és hitelesítés:

ULTRAGEL Medical Kft

info@ultragel.hu

www.orvosimuszter.eu

Telefon / szervíz:

0630 963 5721